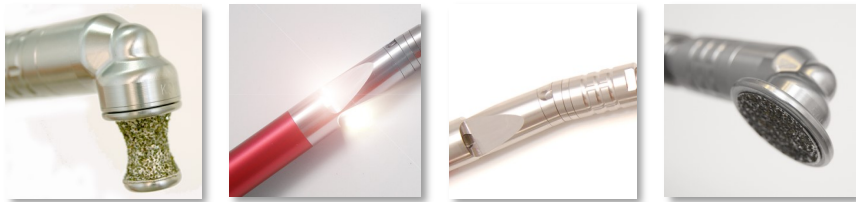


TERAFLOAT

LIGHTWEIGHT PERFECTION



Gebrauchsanweisung



Swissvet Veterinary Products 2016

Bei Fragen wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Verkäufer:
Vertrieb in Österreich

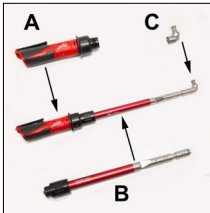
Hohenwallner Medical & Veterinär Bedarf

Schafferstraße 27
4060 Leonding
Telefon: 0732 890 45 0
www.hohenwallner.com

©2016 SWISSVET
WWW.TERAFLOAT.COM
Version 9/2016DE—A4 for EU

Bitte lesen Sie diese Instruktionen sorgfältig und bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung jederzeit mit dem Gerät.

Der Terafloat ist ausschliesslich für die Zahnheilkunde am Pferd entwickelt worden und soll nur für diesen Zweck und an Equiden verwendet werden. Das Instrument soll nur von lizenzierten und klinisch tätigen Tierärzten verwendet werden, die eine ausreichende Erfahrung in der allgemeinen Behandlung von Pferden, sowie eine gründliche Ausbildung im Gebiet der Pferde Zahnmedizin besitzen. Der Anwender muss sich über die potentiellen Gefahren der motorisierten Zahnheilkunde bei Equiden bewusst sein. Diese Gefahren beziehen sich auf den Anwender, Assistenten sowie das behandelte Tier.



Allgemeine Informationen:

Die Terafloat besteht aus drei Teilen: A. Motor, B. Schaft, C. Kopf. Das Gerät kann einhändig eingesetzt werden, wobei eventuell die zweite Hand als Unterstützung und Führungshilfe verwendet werden kann. Der Transportkoffer ist groß genug für das Instrument mit Zubehör. Nach dem Gebrauch soll das Instrument gründlich gereinigt und getrocknet werden, und nur mit entfernten Batterien versorgt werden.



Reinigung/Wartung

Der Terafloat ist wasserdicht gebaut. **Der Wasserschutz ist aber nur gewährleistet, wenn alle Teile vollständig gegeneinander verschraubt sind, insbesondere der Kopf gegenüber dem Schaft und der Schaft gegenüber dem Motor.** Dennoch sollte Wasser zur Reinigung nur restriktiv verwendet werden. Bitte vermeiden Sie, dass Wasser oder Zahnstaubmix in den Motor gelangen. Es ist am besten das Gerät und die Schleifkörper nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen, bevor der Zahnstaub getrocknet ist.

Es ist besonders wichtig, die Verbindungen zwischen Motor/Schaft, Schaft/Kopf und Kopf/Schleifkörper sehr sauber und trocken zu halten.

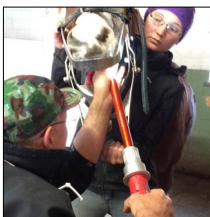
Schmierung (mit einem universalen Schmierfett) von Gewinde und den Drehteilen soll nach Bedarf angewendet werden, aber eine tägliche Wartung ist nicht erforderlich. Ein jährlicher Service wird empfohlen, bitte kontaktieren Ihren Verkäufer oder regionales Service Center (s. www.terafloat.com) oder Swissvet für Details.



Sicherheitshinweise:

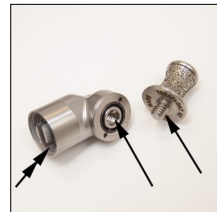
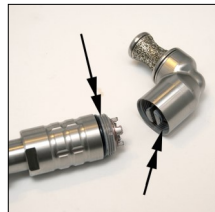
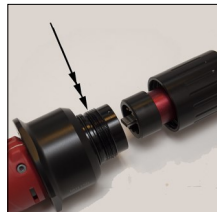
Bitte beachten Sie, dass Unfälle auftreten können, wenn Pferde behandelt werden. Arbeiten Sie nur mit Assistenten die von Ihrer Versicherungspolice abgedeckt sind. Bitte informiert den Kunden über die möglichen Risiken der Zahnbehandlungen. Verwenden Sie immer ausreichende Sedierung und ein Maulgatter für die Untersuchung und Behandlung von Pferden.

Es empfiehlt sich die Verwendung von persönlichen Schutzmaßnahmen wie Handschuhe, Augenschutz und Atemmasken. Vermeiden Sie lockere Kleidung oder Schmuck und schützen Sie lange Haare mit einem Hut oder in einem Pferdeschwanz.



Garantie

Wir bieten eine einjährige bedingte Garantie für Fabrikationsfehler. Batterien und Schleifkörper sind nicht abgedeckt. Unsachgemässe Anwendung, willentliche Beschädigung, sowie die Verwendung von jeglichen nicht-original Teilen und Eigenreparaturen oder -Versuche schränken die Garantie ein.



MOTOR

BITTE HALTEN SIE DAS GERAET IMMER SAUBER

Der Motor hat eine Seriennummer die mit einem M anfängt, gefolgt von einer 3-4 stelligen Nummer und sie endet mit einem Buchstaben, der die Serie angibt. Der Terafloat Motor ist nur als Batteriemodel erhältlich.



Der schwarze Metallbügel am Motor betätigt den variablen elektrischen Schalter des Gerätes. Der Bügel kann mit irgend einem Finger und in Abhängigkeit von der Position der Hand, welche das Instrument hält, niedergedrückt werden. Der kleine schwarze Schalter vor dem Bügel, erlaubt den Antrieb zu blockieren.



Vier kleine rote LED-Lämpchen zeigen die Akkuladung an. Es wird empfohlen, die Batterien aufzuladen, sobald die Ladung unter 25% liegt. Bitte verwenden Sie nur Original-Milwaukee Batterien. Verschiedene Batterien sind erhältlich: als Standard verwenden wir den kompakten Typ mit 2,0 Ah (1,5 Ah wäre auch verfügbar). Ein zweiter Batterietyp mit einer größeren, flachen Basis und der doppelten Leistung von 4.0Ah ist erhältlich (3.0Ah wäre auch verfügbar). Die Milwaukee Lithium Batterien sind sehr leistungstark und dauerhaft, falls sie aber einmal ersetzt werden müssen, sollen sie umweltgerecht entsorgt werden.



Die Ladezeit der Batterien dauert zwischen 30-75 Minuten, je nach Grösse der Batterie und dem Grad der benötigten Aufladung. Wir empfehlen geladene Batterien vom Ladegerät zu entfernen, nachdem die Ladeanzeige von rot auf grün gewechselt hat. Weiter Informationen über den Umgang mit den Batterien und dem Ladegerät kann der Betriebsanleitung vom Milwaukee entnommen werden.

Ein Vierfach-Ladegerät, das bis zu vier Batterien auflädt, ist Teil des Standard-Sets. Falls eine Ladung der Batterien im Auto gewünscht ist, empfehlen wir einen kleinen 100Watt Strom-Transformator, der in den 12V Zigarettenanzünder eingesteckt wird und die Verwendung des normalen Ladegerätes. Milwaukee offeriert einen Fahrzeugladegerät mit einem kombinierten Wand (120V) und 12 V-Auto-Stecker, allerdings hat dabei der Wandstecker für 220V Länder keine Verwendung.



Elektronische Kupplung

Der Milwaukee Motor hat einen elektronischen Strom Begrenzer eingebaut. Dadurch stellt der Motor automatisch ab, falls die Scheibe plötzlich stoppt. Das hilft das Antriebskabel und die Zahnräder des Terafloats zu schützen.

Allerdings wird eine wiederholte Blockierung der Schleifscheibe schlussendlich zu Schäden am Gerät führen und sollte daher vermieden werden. Stellen Sie sicher, dass Sie einen guten Maulöffner verwenden, der eine ausreichende Öffnung des Mundes sicherstellt, vor allem für die Arbeiten im kaudalen Bereich der Mundhöhle.



SCHAFT

BITTE HALTEN SIE DAS GERAET IMMER SAUBER

Der Schaft hat eine Seriennummer die mit einem S anfängt, gefolgt von einer 3-4 stelligen Nummer und sie endet mit einem Buchstaben, der die Serie angibt.

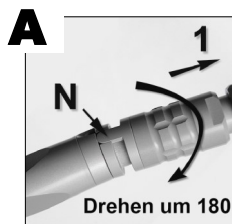


Die drei LED-Lampen im Schaft schalten an, sobald der Bügel des Motors gedrückt wird. Je nach der Position des Schleifkopfes kann das Licht direkt oder indirekt auf den Behandlungsbereich gerichtet sein. Stellen Sie sicher, dass Sie das Licht mit der zweiten Hand nicht blockieren. Die LED's bleiben während fünf Sekunden nachdem der Auslöser losgelassen wird weiter erleuchtet und stellen dann automatisch ab.



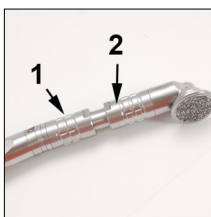
A. Turnflex-Mechanismus

Der Turnflex-Mechanismus ermöglicht den Schaft von einer geraden in eine abgewinkelte Position zu ändern: bitte die erste Drehhülse (1) nach vorne ziehen und dann um 180 Grad drehen, bis die Rastkerbe (N) in der zweiten Position einrastet. Bitte halten Sie diesen Turnflex Mechanismus sauber und befreien Sie ihn mit einem kleinen Bürstchen von jeglichem Schmutz. Verwenden je nach Bedarf ein Getriebeöl oder ein Fett, um den Mechanismus geschmiert zu halten.



B. Positionsänderung des Schleifkopfes

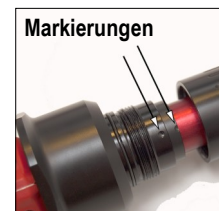
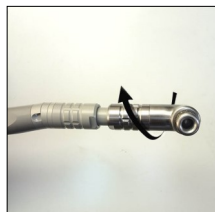
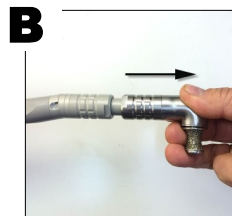
Wenn der Schaft in der abgewinkelten Stellung ist, ist es wichtig, dass der Schleifkörper in Relation zum Schaft in der richtigen Position ist. Der Kopf kann in 90 Grad Intervallen gedreht werden: Ziehen Sie den Kopf nach vorne und drehen Sie den Kopf mit der zweiten Drehhülse (2), bis die gewünschte Position des Kopfes erreicht ist. Halten Sie das Schaftrohr zwischen den beiden Drehhülsen mit einem kleinen Bürstchen sauber und schmieren Sie es je nach Bedarf.



Montage vom Schaft und Motor

Der Schaft ist in den Motor eingesteckt und mit der schwarzen Steckerkappe festgeschraubt. Es ist wichtig, dass die Verbindung dicht ist und dass die elektrischen Kontakte sauber gehalten sind. Schmieren das Gewinde auf dem Motorteil je nach Bedarf mit einem Fett.

Um den Schaft vom Motor zu entfernen, lösen Sie die Steckerkappe, bis sie vollständig frei ist und lösen Sie den Schaft vom Motor. Bei der Montage des Schaftes an den Motor ist es wichtig, dass die zwei runden Markierungen (eine auf der unteren schwarzen Kunststoffteil des Schaftes und die andere auf dem Motor) ausgerichtet sind (zwei Pfeile). Falls nötig, drehen Sie die Scheibe leicht damit der Mitnehmer des Antriebskabels im Motors einzurastet.



SCHLEIFKOPF

BITTE HALTEN SIE DAS GERAET IMMER SAUBER

Der Kopf hat eine Seriennummer die mit einem K anfängt, gefolgt von einer 3-4 stelligen Nummer und sie endet mit einem Buchstaben, der die Serie angibt.



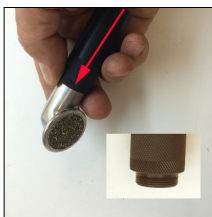
Der Kopf ist robust gebaut: aber nicht so, dass er den extremen Kräften eines Pferdebisses widerstehen könnte, noch wäre dies sicher für die Pferdezähne. Der Kopf ist wasserdicht konstruiert, bitte verwenden Sie Wasser zur Reinigung dennoch restriktiv und lassen Sie das Gerät nicht laufen, wenn es unter Wasser getaucht ist.



Die Schleifkörper haben keine Seitenschutz, dafür einen 3mm breiten Rand ohne Diamantbeschichtung. Dieser nicht-beschichtete Rand sollte sicher über die Schleimhaut gleiten können, wenn die Position der Schleifkörpers visuell kontrolliert wird, und sowohl Schleimhaut wie Schleifkörper feucht sind. Stellen Sie daher sicher, dass die Mundschleimhaut und der Terafloat Kopf nass sind. Es ist wichtig, dass die Schleifkörper immer sofort gereinigt werden um die Schleifeffizienz zu maximieren. Bitte ersetzen Sie abgenutzte Schleifkörper durch neue oder die Behandlung trägt ein erhöhtes Risiko Temperatur bedingte Schäden hervorzurufen.

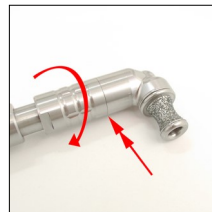
Auswechseln der Schleifkörper

Entfernen Sie den Kopf indem Sie die zweite Drehhülse lösen. Das Getriebe im Schleifkopf muss blockiert sein, um die Schleifkörper abzuschrauben, was mit Hilfe des speziellen Sperrwerkzeuges (1), einem Schraubenzieher oder einer Münze durchgeführt wird. Schrauben Sie das Sperrwerkzeug (1) sorgfältig auf den Kopf (vermeiden Sie, dass das Kunststoff Gewinde beschädigt wird) und lösen Sie den alten Schleifkörper mit Hilfe des Haltewerkzeug (2) für die Scheibe oder der Fasszange (3). Bei Verwendung der Fasszange ist es wichtig die Diamantbeschichtung zB mit einen Biothanstreifen (4) zu schützen. Das Gewinde des neuen Schleifkörpers muss sauber sein bevor er auf den Kopf geschraubt und von Hand angezogen wird. Setzen Sie den Kopf nur zurück auf den Schaft, nachdem Sie sicher sind, dass das Gewinde sauber ist (und falls nötig, schmieren Sie es). Achten Sie darauf, die Drehhülse vollständig angezogen ist, bevor sie weiterarbeiten. Es darf kein Spalt zwischen Hülse und Kopf bestehen (Doppelpfeil unten)



Schleifkörper: Der Terafloat bietet eine mit Diamanten beschichtete Schleifscheibe (T2) und mehrere Diamantfräser an: den 'Apple-Core' Schleifer (A2), eine großen zylindrischen Schleifkörper (Z1) und einen kurzen (F1) und einen langen (F2) Diastemta Schleifkörper.

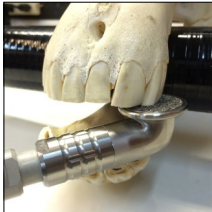
Bitte brauchen Sie die Diastemta Schleifkörper mit gebührendem Respekt und erweitern den Zwischenraum zwischen zwei Zähnen nur wenn Sie mit dem Verfahren vertraut sind



ANWENDUNG DES TERAFLLOATS

BITTE HALTEN SIE DAS GERAET IMMER SAUBER

Der Terafloat ist leicht und ausgeglichen, so dass er mit einer Hand verwendet werden kann; die zweite Hand kann unter Umständen als Führungshilfe verwendet werden. Bitte verwenden Sie den Terafloat nur in Kombination mit einem guten Maulöffner und stellen Sie sicher dass die Maulhöhle ausreichend geöffnet ist.



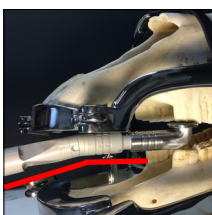
Schneide- und Eckzähne: werden am besten zu Beginn der Arbeit bearbeitet, wenn Sedierung am stärksten ist. Verwenden Sie den Swissvet Inzisiv-Maulöffner und die Schleifscheibe T2 für diese Arbeiten. Zusätzlich kann der 'Apple-Core' Schleifer zum Abrunden der Eckzähne verwendet werden.



Scharfe Kanten der unteren und oberen Backenzahnreihe: werden mit dem 'Apple-Core' Schleifer bearbeitet. Halten Sie den Schleifkopf in einem 45-Grad-Winkel an die linguale (untere Arkade) oder die vestibuläre (obere Arkade) Seite an die zu schleifenden Kanten und bewegen Sie das Gerät sorgfältig von rostral nach kaudal. Ein leichtes Reduzieren der Öffnung des Maulöffners auf der Behandlungsseite verringert die Spannung der Wange und kann zusätzlichen Platz für den Schleifkopf schaffen. Es ist nur wichtig, nur sorgfältig die scharfen Kanten abzurunden, und die Zahnoberfläche so gross wie möglich zu belassen.

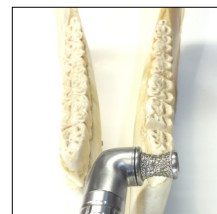
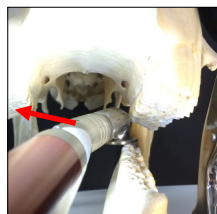


Haken an vorderen & hinteren Backenzähnen: können mit der Schleifscheibe (T2) oder mit dem 'Apple-Core' Schleifer (A2) reduziert werden. Eine Hand kann als Führungshilfe für rostrale Haken ('06) verwendet werden. Ein Abwinkeln des Schafts hilft den Maulöffner zu umgehen. Für die Arbeit an kaudalen Haken ('11) soll der Schaft nach der linguale Seite abgewinkelt werden, was erlaubt, die Zunge mit der Biegung des Schaftes wegzuschieben. Danach kann man von der linguale Seite kommend die Haken sorgfältig abschleifen. Falls der Platz zwischen den oberen und unteren Arkade sehr eng ist, kann die Verwendung des großen zylindrischen Schleifkörpers (Z1) eingesetzt werden.



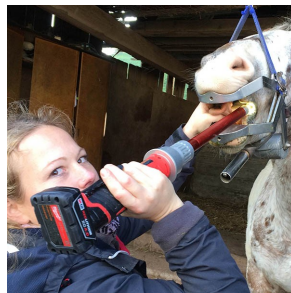
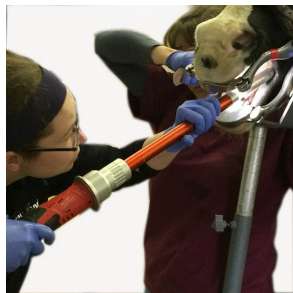
Wellen und Stufen: Verwenden Sie die Schleifscheibe T2 oder den großen zylindrischen Schleifkörper (Z1). Stellen Sie sicher, dass Sie die Pulpahöhle nicht unbeabsichtigt eröffnen und bearbeiten Sie nicht mehr als zwei Backenzahnpaare aufs Mal, um nicht zuviele Zähne aus der Okklusion zu nehmen. Andernfalls wird der Druck auf die übrigen Zähne nach zu gross.

'Bit Seat': Verwenden Sie den 'Apple-Core' Schleifer (A2) für diese Behandlung. Man kann den Schleifkopf mit der zweiten Hand führen, was zu einer besseren Kontrolle des Verfahrens führt. Achten Sie darauf, mit diesem Verfahren die Pulpahöhle nicht zu eröffnen und belassen Sie möglichst viel der Zahnoberfläche.



TERAFLOAT

LIGHTWEIGHT PERFECTION



Vetrieb in Österreich

Hohenwallner Medical & Veterinär Bedarf

Schafferstraße 27
4060 Leonding
Telefon: 0732 890 45 0
www.hohenwallner.com